

° Ministerium für
Inneres, Bauen
und Sport

REÇU LE

07 JAN. 2025

COMMUNAUTE DE COMMUNES
BOUZONVILLOIS TROIS FRONTIERES

SAARLAND



Monsieur le Président de la Communauté
de Commune Bouzonvillois Trois Frontières (CCB3F)
3bis rue de France – B.P. 90019
F-57320 Bouzonville
France

Bearbeitung: Herr Groß
Tel.: 0681 501 – 4621
Fax: 0681 501 – 4601

Datum: 26. November 2024

Abstimmung im Rahmen der Erarbeitung des interkommunalen Stadtentwicklungsplans (PLUI) der Communauté de Commune Bouzonvillois Trois Frontières (Gemeindeverband Bouzonvillois Drei Grenzen)

Ihr Schreiben vom 04. Oktober 2024

Sehr geehrter Herr Präsident,

Udo Arnold

ich bedanke mich für die Möglichkeit, zu dem Projekt für Raumplanung und nachhaltige Entwicklung PADD (Plan d'Aménagement et de Développement Durables), das im Rahmen des Stadtentwicklungsplans PLUI (Plan Local d'Urbanisme Intercommunal) des Gemeindeverbandes Bouzonvillois Trois Frontières erstellt wurde, Stellung zu nehmen.

Die strategische Vision des PADD umfasst drei Achsen, die die Leitlinien des Gemeindeverbandes für die nächsten 10 bis 15 Jahre widerspiegelt. Neben der gemeindeübergreifenden Strategie zur Stärkung der Attraktivität und dem Projekt zur Grundstückskontrolle spielt hierin die Stärkung des Engagements für den Schutz der biologischen Vielfalt und die Aufwertung der Identität des Gebietes zur Verbesserung des Lebensumfeldes eine herausragende Rolle. Diese drei Leitlinien werden durch Oberziele jeweils weiter differenziert und konkretisiert.

→ C. Präsident
→ F. Stad



Der Minister

Franz-Josef-Röder-Straße 21 66119 Saarbrücken
Tel.: +49 (0)681 501-00
minister@innen.saarland.de www.innen.saarland.de



Aus Sicht der Landesplanungsbehörde in meinem Ministerium für Inneres, Bauen und Sport (MIBS) können diese Schwerpunkte der Raumentwicklung die grenzüberschreitende Vernetzung weiter verbessern und zur Sicherung des europäischen Zusammenhalts beitragen. Damit können diese Raumentwicklungsziele gerade auch in Bezug auf die grenzüberschreitenden Aspekte einen kleinen, aber wichtigen Teil dazu beitragen, unsere gemeinsame europäische Region mit ihrer intensiven grenzüberschreitenden Dynamik in Wert zu setzen und weiter zu entwickeln.

Vor diesem Hintergrund sind nach Auffassung der Landesplanungsbehörde im MIBS die verbal-argumentativen Analysen und insbesondere die übergeordneten Leitlinien bzw. Achsen sowie die formulierten Oberziele des Plandokuments ausdrücklich zu begrüßen.

Ich hoffe, dass sich die bereits jetzt schon bestehenden vielfältigen grenzüberschreitenden Abstimmungen und Kooperationsstrukturen weiter entwickeln werden und sehe in Ihrem Raumentwicklungsprojekt PADD sowie dem Stadtentwicklungsplan PLUI unterstützenswerte Ansätze, unsere Zusammenarbeit in dieser Vielzahl von Themenbereichen weiter erfolgreich auszubauen.

Mit freundlichen Grüßen



Reinhold Jost

Traduction de la réponse du courrier du saarland

Monsieur le Président,

Je vous remercie de me donner l'occasion de m'exprimer sur le Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD) élaboré dans le cadre du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) de la communauté de communes du Bouzonvillois Trois Frontières.

La vision stratégique du PADD s'articule autour de trois axes qui traduisent les orientations de la communauté de communes pour les 10 à 15 prochaines années. Outre la stratégie intercommunale de renforcement de l'attractivité et le projet de maîtrise foncière, le renforcement de l'engagement en faveur de la protection de la biodiversité et la valorisation de l'identité du territoire pour améliorer le cadre de vie y occupent une place prépondérante. Ces trois lignes directrices sont différenciées et concrétisées par des objectifs généraux.

Du point de vue de l'autorité chargée de l'aménagement du territoire au sein de mon ministère de l'Intérieur, de la Construction et des Sports (MIBS), ces priorités du développement territorial peuvent améliorer encore la mise en réseau transfrontalière et contribuer à garantir la cohésion européenne. Ainsi, ces objectifs de développement territorial peuvent, notamment en ce qui concerne les aspects transfrontaliers, contribuer de manière modeste mais importante à la mise en valeur et au développement de notre région européenne commune avec sa dynamique transfrontalière intense.

Dans ce contexte, l'autorité chargée de l'aménagement du territoire au sein du MIBS estime que les analyses verbales et argumentatives, et en particulier les lignes directrices ou axes supérieurs ainsi que les objectifs supérieurs formulés dans le document de planification doivent être expressément salués.

J'espère que les nombreuses concertations et structures de coopération transfrontalières déjà existantes continueront à se développer et je vois dans votre projet de développement territorial PADD ainsi que dans le plan d'urbanisme PLUI des pistes intéressantes pour développer notre coopération dans cette multitude de domaines.

Reinhold Jost